

律师信箱

美籍华人如何继承祖籍国遗产

尹律师:

我是一名美籍华人,留学后在美入籍,居住在得克萨斯州多年。我父亲多年前去世,祖籍国内只有母亲一人,这两年恰逢疫情无法回中国。两个月前母亲因病去世,遗留有若干房产及其他财产,需要我回去办理继承手续。请问我现在定居美国,如何回去继承祖籍国内的遗产呢? 美国读者 欧阳先生

欧阳先生:

您好!对您母亲的离世深表遗憾,请节哀。根据中国民法典及相关规定,您有权继承您父母在国内的遗产。操作如下:

■ 本人如何回国

您可以申请人道主义签证回到中国。

目前中国国内的疫情形势进一步稳定向好,但为了严防境外输入病例增加,中国外交部和国家移民管理局联合发布公告,对来华外国人入境采取一定的限制措施,但对于其他来华从事经贸、科技、防疫抗疫交流合作等必要活动的外国人,以及出于紧急的人道主义原因确有需要来华的外国人,可以向中国驻外使领馆重新申办签证。关于“出于紧急的人道主义原因”,官方目前的标准是针对国内亲属病危或病逝这样的极端情况,方可批复。您的情况符合。

但是,据了解,中国驻美国使领馆目前因疫情原因无法正常开放,需要预约或预约批准后再邮寄文件,而您所在的休斯敦领事馆已经关闭并转移到华盛顿领事馆。所以您一定要清楚了解当地情况,以便顺畅高效地获得批复。

■ 主体身份如何证明

根据民法典继承编规定:第一顺位继承人为被继承人的配偶、父母、子女。

在很多外籍华人回国继承遗产的案件中,如何证明继承人的身份以及与被继承人之间的亲属关系往往是第一道关卡。

中国不承认双重国籍,即您在取得外国国籍的同时就丧失了中国国籍。按照中国法律规定,取得外国国籍的人应当及时注销中国身份。

如何证明您的中国身份与外国身份为同一人?您可以在美国当地办理中国身份与美国身份为同一人的公证认证手续,也可以通过提供您的中国身份演变成美国身份过程中的诸多文件相互印证来予以证明。但根据实践经验,这看似简单的问题往往在实践中遇到很多意想不到的问题,希望您充分重视,并在回籍前在美国将相关资料备齐并办妥相关手续。

■ 在中国继承遗产需通过哪些流程

在中国,继承遗产的两种主流方式是继承权公证和诉讼。

如果能够有充分证据证明没有遗漏合法继承人,且合法继承人之间就遗产分割达成一致,可以选择去公证处办理继承权公证文书,持继承权公证文书前往不动产登记中心或金融机构等办理财产权属变更手续。

如果无法提供办理继承权公证所需的相关资料或者继承人之间无法就遗产分割事宜达成一致,需要通过诉讼程序确认合

法继承人以及各自继承遗产的具体情况。

民事诉讼法第二百六十三条规定:外国人、无国籍人、外国企业和组织在人民法院起诉、应诉,需要委托律师代理诉讼的,必须委托中华人民共和国的律师。第二百六十四条规定:在中华人民共和国领域内没有住所的外国人、无国籍人、外国企业和组织委托中华人民共和国律师或者其他代理人代理诉讼,从中华人民共和国领域外寄交或者托交的授权委托书,应当经所在国公证机关证明,并经中华人民共和国驻该国使领馆认证,或者履行中华人民共和国与该所在国订立的有关条约中规定的证明手续后,才具有效力。

最高人民法院关于民事诉讼法的司法解释第五百二十五条规定:外国人、外国企业或者组织的代表人在人民法院法官的见证下签署授权委托书,委托代理人进行民事诉讼的,人民法院应予认可。第五百二十六条规定:外国人、外国企业或者组织的代表人在中华人民共和国领域内签署授权委托书,委托代理人进行民事诉讼,经中华人民共和国公证机构公证的,人民法院应予认可。

简言之,基于您的美籍华人身份,如果在中国提起继承纠纷诉讼,必须委托中国律师代理案件。您向委托律师签署的授权委托书有两种情形、3种方式:如果您在居住国签署授权委托书,需要依法办理相应的公证认证或证明手续;如果您在中国签署授权委托书,可以选择在法官见证下签字,也可以选择由公证机构见证下签字。

以上三部分仅是居住在国外的外籍华人回籍国继承遗产的基本步骤。遗产继承的具体结果还会根据继承人的意见、遗产类型情况、法定继承还是遗嘱继承、是否存在遗赠扶养协议等内容综合审查确定。(北京雷杰展律师事务所高级合伙人、律师尹红志)

海外纪闻



中国中铁国际集团中东分公司员工段春燕(左)在工作中。

有这么一群来自中国中铁国际集团中东分公司的女员工,她们中有长达两年未回国的女儿,有带家人和孩子扎根阿联酋的妈妈,有刚走出高校就奔赴一线的女孩……这群可爱美丽的女建设者在倾力奉献“一带一路”建设事业的日子,以专业和实力赢得尊重,展现新时代中国中铁女员工风采。

【 促进交流 】

如今中国春节的年味在海外越来越浓。每年春节,工会委员牛慧敏都冲在前面,主动邀请当地员工一起过春节、包饺子、挂灯笼、贴春联。她与来自世界各地的外籍员工一起话家乡趣事、聊不同文化、谈节日习俗。每次欢聚,大家并无国籍之分,虽然身在海外,但吾心安处即为家,各国文化交融形成的温馨氛围,慢慢化解了在外拼搏的员工们对家乡亲朋好友的思念。

为响应国企改革号召,女员工们组成了中铁国际集团唯一一支市场职业经理团队。突如其来新冠肺炎疫情使得改革试点难度陡增,但她们的无所畏惧。职业经理人段春燕可谓是这群战士中的开路先锋,连创3项第一:

为适应当地晚上见面的习惯,段春燕每天驱车往返300多公里参会,经常凌晨才到家,被丈夫戏称为“室友”。在经历了最直接的“不能接受”,到后来的“我们开会讨论”,再到最后的“我们相信并愿意给你们公司一次机会”之后,她最终迎来了在阿联酋的第一个房建项目的顺利签约。冒着室外45摄氏度的高温,段春燕戴着双层口罩奔走在各酋长国之间,3个月累计做了57次核酸检测,终于换来了分公司特级资质的批准,确保了在中国中铁海外体制机制改革后在中东区域第一个大型项目成功落地。在收到分公司部分地区会有强降雨可能导致山洪暴发的紧急通知后,段春燕接连3天坚守在业主办公楼,最终成功拿到分公司在石油基建领域的第一个中标书。

【 传递爱心 】

全球新冠肺炎疫情暴发后,各国纷纷采取断航等举措。分公司女工委紧急采购5万只口罩,在断航前发送到了阿联酋的沙迦警察总局项目部,来自10个国家的员工纷纷表示“身体健康得到了保障”。

今年第一次出国工作的李京满在本该与家人共度中秋佳节的时刻,带着来自家乡的月饼和集团工会配备的爱心医疗包来到阿联酋。在与一名外籍女员工分享家乡美食、聊中国中秋节的时候,她发现这名外籍女员工更需要应急医疗物资,便毫不犹豫地把自己的爱心医疗包送出。

来自尼泊尔的一名女员工两年多没有回过家。听闻年仅40多岁的母亲因感染新冠肺炎而去世的噩耗,她瞬间崩溃了。可是疫情期间航班减少,不能第一时间回尼泊尔见母亲最后一面让她愧疚难当。得知此事,分公司女同胞们在给予安慰的同时,第一时间组织中员工捐款,大家纷纷慷慨解囊。捐款数额虽然不多,但这份心意在这名尼泊尔女员工心中播下了爱的种子。

为「一带一路」贡献「她力量」

胡鹏



中国援助的一批国药集团新冠疫苗近日运抵坦桑尼亚。

图为在坦桑尼亚达累斯萨拉姆国际机场,工作人员搬运中国援助的新冠疫苗。

赫曼·伊曼努尔摄(新华社发)

海关答疑

18类食品境外生产企业如何注册管理

宁波海关:

我们企业从事肉类和水产品进出口贸易,听说《中华人民共和国进口食品境外生产企业注册管理规定》将于2022年1月1日开始实施,并对境外生产企业的注册采取两种不同的注册模式,能否讲解具体的政策要求?

浙江读者 刘女士

刘女士:

您好。2021年4月12日,海关总署公布了第248号令《中华人民共和国进口食品境外生产企业注册管理规定》(以下简称《管理规定》),新规将自2022年1月1日起施行。《管理规定》引入《食品安全法》风险管理原则,对18类食品的境外生产企业采用“官方推荐注册”模式,对18类以外其他食品的境外生产企业采用程序简化的“企业自主申请”模式,从而进一步提升注册管理效能。您从事的是肉类和水产品业务,属于18类食品范畴,下面给您具体讲解一下相关内容。

● 采用“官方推荐注册”模式的18类食品包括哪些?

肉与肉制品、肠衣、水产品、乳品、燕窝与燕窝制品、蜂产品、蛋与蛋制品、食用油脂和油料、包馅面食、食用谷物、谷物制粉工业产品和麦芽、保鲜和脱水蔬菜以及干豆、调味料、坚果与籽类、干果、未烘焙的咖啡豆与可可豆、特殊膳食食品、保健食品。

● 为什么对18类食品实施“官方推荐注册”模式?

根据对食品的原料来源、生产加工工艺、食品安全历史数据、消费人群、食用方式等因素的分析,并结合国际惯例,确定18类食品的境外生产企业采用“官方推荐注册”模式。

● 企业注册时需提交哪些材料?

所在国家(地区)主管当局应当对其推荐注册的企业进行审核检查,确认符合注册要求后,向海关总署推荐注册并提交以下申请材料:

- (一)所在国家(地区)主管当局推荐函;
- (二)企业名单与企业注册申请书;
- (三)企业身份证明文件,如所在国家(地区)主管当局颁发的营业执照等;
- (四)所在国家(地区)主管当局推荐企业符合本规定要求的声明;
- (五)所在国家(地区)主管当局对相关企业进行审核检查的审查报告;
- (六)必要时,海关总署可以要求提供企业食品安全卫生和防护体系文件,如企业厂区、车间、冷库的平面图,以及工艺流程图等。

需要注意的是,经风险分析或者有证据表明某类食品的风险发生变化的,海关总署可以对相应食品的境外生产企业注册方式和申请材料进行调整;相关国家(地区)与中国就注册方式和申请材料另有约定的,按照双方约定执行。

● 注册管理评估程序有哪些?

(1)海关总署自行或者委托有关机构组织评审组,通过书面检查、视频检查、现场检查等形式及其组合,对申请注册的进口食品境外生产企业实施评估审查。评审组由2名以上评估审查人员组成。进口食品境外生产企业和所在国家(地区)主管当局应当协助开展上述评估审查工作。

(2)海关总署根据评估审查情况,对符合要求的进口食品境外生产企业予以注册并给其在华注册编号,书面通知所在国家(地区)主管当局或进口食品境外生产企业;对不符合要求的进口食品境外生产企业不予注册,书面通知所在国家(地区)主管当局或进口食品境外生产企业。

《管理规定》增加书面检查、视频检查、现场检查

等多种评估审查形式,审查形式更加多样灵活。

● 在注册有效期内注册信息发生变化,应如何处理?

在注册有效期内,进口食品境外生产企业注册信息发生变化的,应当通过注册申请途径,向海关总署提交变更申请,并提交以下材料:

- (一)注册事项变更信息对照表;
- (二)与变更信息有关的证明材料。海关总署评估后认为可以变更的,予以变更。

生产场所迁址、法定代表人变更或者所在国家(地区)授予的注册编号改变的应当重新申请注册,在华注册编号自动失效。

在现行管理规定中虽提及了注册变更和延续注册的情形,但未列明需要提交的申请材料。本次明确了变更和延续需要提交的资料明细,并阐明了生产场所迁址、法定代表人变更或者所在国家(地区)授予的注册编号改变的,不属于变更注册范畴,需重新申请注册。

● 企业需要延续注册的,应如何处理?

应当在注册有效期届满前3至6个月内,通过注册申请途径,向海关总署提出延续注册申请。延续注册申请材料包括:(一)延续注册申请书。

(二)承诺持续符合注册要求的声明。

海关总署对符合注册要求的企业予以延续注册,注册有效期延长5年。

《管理规定》放宽了发起延续注册的时间,由之前的需在注册有效期届满前一年发起延续注册申请调整为在有效期届满前3至6个月即可。

已获注册的企业名单,可在海关总署网站查询,查询网址为: <http://jcksj.customs.gov.cn/spj/zwgk75/2706880/2811812/index.html>。

(宁波海关食品处二级主任科员秦海洋 宁波海关所属梅山海关三级主办刘晓晓)

「制订」与「制定」的用法

杜老师:

某媒体刊文说:“为了规范健身行业,需要制订统一的考核标准,完善教练水平评价制度……”请问其中的“制订”用得是否妥当?

甘肃读者 丰先生

丰先生:

“制订”跟“制定”用法上有区别。《现代汉语词典》指出,“制订”表示“创制拟定”,“制定”表示“定出”。比较两个释义,可以看出,“制定”侧重于拟制的结果,而“制订”侧重于拟制的过程。因此,说到已经或将要进行的拟制时,宜用“制定”。例如:

(1)我们去年制定了一系列规定,现在这些规定都发挥了很好的作用。

(2)明年将研究制定一些新发展计划。

(3)建议你们赶快制定一些新措施来应对这些新情况。

说到正在进行的拟制时,宜用“制订”。例如:

(4)他们正在制订一个新的发展计划,内容是高新技术方面的。

(5)这些情况我们已经知道了,有关同志正抓紧时间制订一些应对措施,争取下月就搞出来。

“为了规范健身行业,需要制订统一的考核标准”是说还没有实现的事,也就是指将要进行的拟制,宜写成“为了规范健身行业,需要制定统一的考核标准”。在实际使用中,用“制定”的机会远多于“制订”。

另外,“拟订”跟“拟定”的区别,与“制订”跟“制定”的区别相同。说到已经或将要进行的拟制,用“拟定”;说到正在进行的拟制用“拟订”。例如:

(1)这几个应对方针,是早已拟定好的。

(2)听取了大家的意见后,司令员正在拟订新的作战计划。

(3)这个法规尚在拟订之中,还没有定稿,欢迎大家多提意见和建议。

《语言文字报》原主编杜永道

